

2. MARGARÉTA  
2. РОМАШКА

Перевод Валентина Дубовского

*J=80*

*mp*

Itt kuk - so - lok      a szil -      va - fák kö - zött,  
Ску - ко - жиcв-ишиcь,      си - жу      я меж-ду слиб.

*mp*

*mf*

ka - kuk - kol - gat      a ham -      vas sze - re - lem,      ka - kuk - kol - gat.  
Зо - ла лю - бви      ку -      ем про об - ман,      ку - ку - ем ne - nel.

*mf*

*mp*

A be - rek - há - ti köd      pa - mut - pa - pucs - ban  
Из при - бреж - ных ив      мне в серд - це вхо - дим

*mp*

*mf*

10

lép - ked szí - ve - men.  
ноч - ках my - man.  
El - Я

13

ül - tem, mint az ö - reg szú - nyo - gok.  
старым ко - ма - ром.  
Ösz - szébb si - mul a szity - tyó  
Tec -ней обь - я - тья ка - мы -

16

meg a nád, he - ver lá - bam - nál a szél és mo - rog; bor - zas a sző - re.  
и - ве - гах мо - их - кос - ма - тый бу - ре - лом вор - чит и смо - нет.

*mp*Só - hajt a vi - lág.  
И весь мир со -num.Tégi -  
Ha

*mf*la a bog - lyán, ök - löm fe - je - men, -  
лбу ку - лак, как ка - мень на - кон - - не,egy mar - - ga - ré - - tán  
pac - ce - ет - ся my -

*mp*bú - sul - nék ma - gam, már pá - ra há - tán il - lan é - le - tem s - vén gör - be  
ма - ном жиизнь мо - я. Га - да - ю на po - мashi - ke: сколь - ко мне o - cma - лось?

*mf*bú! - mun - kám még lomb - ta - lan.  
Го - ре, труп за - кон - чу ль я?

A musical score page showing system 33. The vocal part starts with a melodic line in B major, indicated by a key signature of one sharp. The lyrics are 'Csak bá - mul göb' (Ba - ля - ем - ся). The dynamic is marked as *mp*. The piano accompaniment consists of sustained chords. In the next measure, the dynamic changes to *mf*, and the vocal line continues with 'be - dő' (ло - на) and 'ho - dály a - lól' (ты - че - ре - нок -). The piano accompaniment continues with rhythmic patterns. The vocal line concludes with 'a bar - na ka' (изъ - е - ден, чё) and 'ra' (рен:).

36

hü -      vös - lö      nye - le - -      Ö - kör - nyál u - - tán      ug - rik a bo - kor,  
on      cvo - ē no - жил.      Kyst na - y - mu - - ne      mpe - nem - no вздох - нёт,

*mp*

*mp*

39 rit.

zsi - bong - va reb - ben      szá - raz le - ve - le.  
cy - хой лист -вой ne      чаль - но по - жуж-жум.